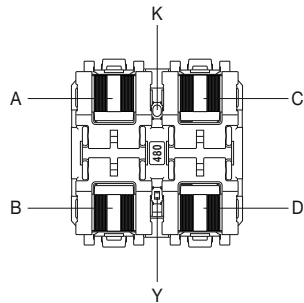


30484 - 01484

Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'app View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات

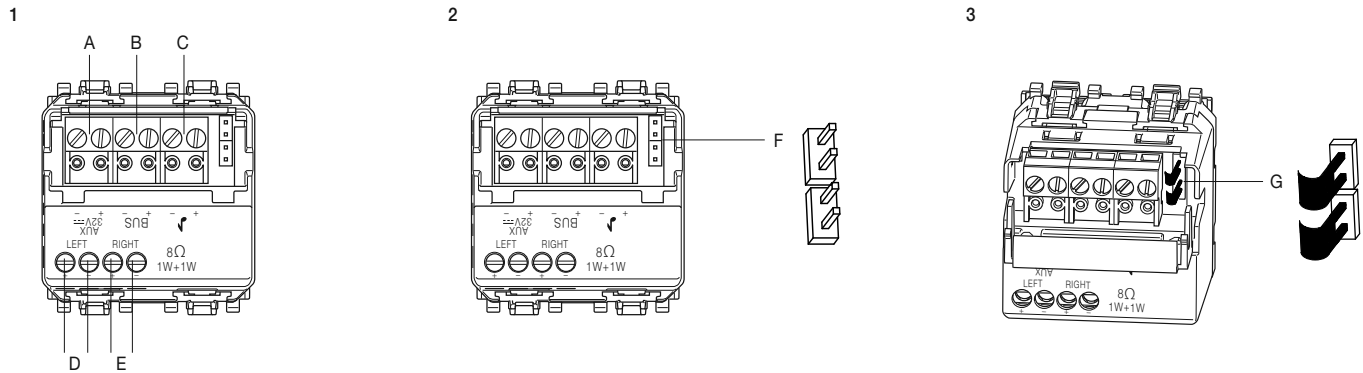


30484 - 01484: VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUES DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية



- | | | | |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------|
| A: Pulsante 1 | A: Button 1 | A: Bouton 1 | |
| B: Pulsante 2 | B: Button 2 | B: Bouton 2 | |
| C: Pulsante 3 | C: Button 3 | C: Bouton 3 | |
| D: Pulsante 4 | D: Button 4 | D: Bouton 4 | |
| K: Pulsante di configurazione | K: Configuration button | K: Bouton de configuration | |
| Y: Led | Y: LED | Y: Led | |
| A: Pulsador 1 | A: Taste 1 | A: Πλήκτρο 1 | 1 الزر :A |
| B: Pulsador 2 | B: Taste 2 | B: Πλήκτρο 2 | 2 الزر :B |
| C: Pulsador 3 | C: Taste 3 | C: Πλήκτρο 2 | 3 الزر :C |
| D: Pulsador 4 | D: Taste 4 | D: Πλήκτρο 3 | 4 الزر :D |
| K: Pulsador de configuración | K: Konfigurationstaste | K: Πλήκτρο διαμόρφωσης | زر الإعداد :K |
| Y: Led | Y: LED | Y: Λυχνία led | ليد :Y |

VISTA POSTERIORE • REAR VIEW • VUE ARRIÈRE • VISTA POSTERIOR • RÜCKANSICHT • ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية خلفية



- A: Morsetti per collegamento alimentatore ausiliario 30492.x-20580-19580-14580.
 B: Morsetti TP bus sistema automazione (max 3 dispositivi By-me).
 C: Morsetti bus diffusione sonora.
 D: Morsetti + - per collegamento diffusore di sinistra.
 E: Morsetti + - per collegamento diffusore di destra.
 F: Ponticelli di terminazione linea audio aperti.
 G: Chiusura dei ponticelli mediante jumper.

- A : Bornes pour raccordement de l'alimentateur auxiliaire 30492.x-20580-19580-14580.
 B : Bornes TP bus système automatisation (max 3 dispositifs By-me)
 C : Bornes bus diffusion sonore
 D : Bornes + - pour raccordement du haut-parleur gauche
 E : Bornes + - raccordement du haut-parleur droit
 F : Cavaliers de terminaison ligne audio ouverts
 G : Fermeture des cavaliers par jumper

- A: Klemmen für Anschluss des zusätzlichen Netzteils 30492.x-20580-19580-14580.
 B: TP-Busklemmen Automationssystem (max. 3 By-me-Geräte).
 C: Klemmen Beschallungsbus.
 D: Klemmen + - für den Anschluss des linken Lautsprechers.
 E: Klemmen + - für den Anschluss des rechten Lautsprechers.
 F: Schaltbrücken für Audiobleitungsabschluss geöffnet.
 G: Schließung der Schaltbrücken mittels Jumper.

- A: Terminals for auxiliary power supply connection 30492.x-20580-19580-14580.
 B: Automation system TP bus terminals (max 3 By-me devices).
 C: Speaker system bus terminals.
 D: Terminals + - for connecting the left-hand speaker.
 E: Terminals + - for connecting the right-hand speaker.
 F: Bridges to terminate the audio line open.
 G: Bridge closing with jumpers.

- A: Bornes para la conexión del alimentador auxiliar 30492.x-20580-19580-14580.
 B: Bornes TP bus sistema de automatización (máximo 3 dispositivos By-me).
 C: Bornes bus de difusión sonora.
 D: Bornes + - para la conexión del altavoz de la izquierda.
 E: Bornes + - para la conexión del altavoz de la derecha.
 F: Puentes de terminación de la línea de audio abiertos.
 G: Cierre de los puentes con jumper.

- A: Επαφές κλέμας για σύνδεση του βοηθητικού τροφοδοτικού 30492.x-20580-19580-14580
 B: Επαφές κλέμας TP bus συστήματος αυτοματισμού (3 μηχανισμοί By-me το μέγιστο).
 C: Επαφές κλέμας bus συστήματος διανομής ήχου.
 D: Επαφές κλέμας + - για σύνδεση αριστερού ηχείου.
 E: Επαφές κλέμας + - για σύνδεση δεξιού ηχείου.
 F: Ανοικτές γέφυρες τερματισμού γραμμής ήχου.
 G: Κλειστές γέφυρες μέσω βραχυκυκλωτήρα.

- A: كتل طرفية لتوصيل المغذي المساعد 30492 - 30492-19580-20580.
 B: كتل طرفية TP لتناقل نظام الأتمتة (بحد أقصى 3 أجهزة By-me).
 C: كتل طرفية لتناقل النشر الصوتي.
 D: كتل طرفية + - لتوصيل مكبر الصوت الأيسر.
 E: كتل طرفية + - لتوصيل مكبر الصوت الأيمن.
 F: وصلات طرف خط الصوت مفتوحة.
 G: إغلاق الوصلات بواسطة جسور.

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS 29 V
Alimentazione ausiliaria (opzionale, consente di non assorbire corrente dal bus audio) • Auxiliary power supply (optional, used to avoid current consumption from the audio bus) • Alimentation auxiliaire (en option, permet de ne pas absorber le courant du bus audio) • Alimentación auxiliar (opcional, permite evitar tomar corriente del bus audio) • Zusatzversorgung (optional, vermeidet die Stromaufnahme vom Audiobus) • Βοηθητική τροφοδοσία (προαιρετική, επιτρέπει τη μη απορρόφηση ρεύματος από το bus ήχου) التغذية المساعدة (اختيارية، تسمح بعدم استهلاك تيار من ناقل الصوت)	32 V d.c. SELV 32 فولت تيار مستمر SELV
Assorbimento sul bus diffusione sonora: 150 mA max. se alimentato da BUS - 10 mA se alimentato da alimentatore ausiliario 32 V • Absorption on the speaker system Bus: 150 mA max. if powered via BUS - 10 mA if powered via 32 V auxiliary power supply • Absorption sur le bus de diffusion sonore: 150 mA max s'il est alimenté par le BUS - 10 mA s'il est desservi par l'alimentateur auxiliaire 32 V • Absorción en el bus de difusión sonora: 150 mA como máximo si se alimenta por BUS - 10 mA si se alimenta por alimentador auxiliar 32 V • Stromaufnahme auf Beschallungsbus: 150 mA max. bei Versorgung über BUS - 10 mA bei Versorgung über zusätzliches Netzteil 32 V • Απορρόφηση στο bus του συστήματος διανομής ήχου: 150 mA το μέγιστο σε περίπτωση τροφοδοσίας από το BUS - 10 mA σε περίπτωση τροφοδοσίας από το βοηθητικό τροφοδοτικό 32 V • فولت 150 ميلي أمبير بحد أقصى في حالة التغذية من الناقل 10- ميلي أمبير في حالة التغذية من المغذي المساعد 32 فولت	
Sezione del cavo per il collegamento ai diffusori • Section of the cable for connection to the speakers • Section du câble de branchement sur les haut-parleurs • Sección del cable para la conexión a los altavoces • Kabelquerschnitt für Lautsprecheranschluss • Διατομή καλωδίου για σύνδεση στα ηχεία • مقطع الكابل الخاص بالتوصيل بمكبرات الصوت	1 mm ² 1 مم ²
Uscita per diffusori audio • Speaker output • Sortie haut-parleurs • Salida para altavoces • Ausgang für Lautsprecher • Έξοδος για ηχεία • مخرج لمكبرات الصوت	8Ω, 1+1 W rms
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي) • Installation: a incasso o a parete (con scatola da parete 09975...) • Installation: flush or surface mounting (with surface mounting box 09975...) • Installation encastree ou en saillie (avec boîte d'installation en saillie 09975) • Montaje: de empotrar o de superficie (con caja de superficie 09975...) • Installation: Unterputz oder Aufputz (mit Aufputzdose 09975...) • Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοίχια (με το κουτί επιτοίχιας εγκατάστασης 09975...) • (...09975 مع علبة حائط) • التركيب: غاطس أو على الحائط (مع علبة حائط 09975...)	-5 °C ÷ +45 °C

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب.

IMPORTANTE: Se dal morsetto del bus audio non è presente un'ulteriore diramazione per il collegamento di altri dispositivi audio (cioè se il dispositivo è il primo o l'ultimo di un ramo audio), va chiuso il ponticello vicino al morsetto stesso (fig. 3 - terminazione della linea); diversamente va lasciato aperto. Ogni estremità del bus diffusione sonora deve sempre essere terminata.

IMPORTANT: If there is no additional branch from the audio bus terminal to connect other audio devices (if the device is the first and last of an audio branch), the bridge near the terminal (fig. 3 - line termination) must be closed; otherwise it must be left open. Each end of the speaker system bus must always be terminated.

IMPORTANT: Si aucune autre dérivation ne part de la borne du bus audio pour connecter des dispositifs audio supplémentaires (le dispositif est le premier et le dernier d'une branche audio), fermer le cavalier près de la borne (fig. 3 - terminaison de la ligne) ; sinon le laisser ouvert. Chaque extrémité du bus de diffusion sonore doit avoir une terminaison.

IMPORTANTE: Si desde el borne del bus audio no existe ninguna derivación para conectar otros dispositivos de audio (es decir, si el dispositivo es el primero o el último de un ramal de audio), hay que cerrar el puente al lado del borne (fig. 3 - terminación de la línea); en caso contrario, se tiene que dejar abierto. Los dos extremos del bus de difusión sonora han de estar terminados.

WICHTIG: Liegt an der Audiobus-Klemme keine Abzweigung für den Anschluss weiterer Audiogeräte vor (es sich also um das erste oder letzte Gerät in einem Audiozweig handelt), ist die Schaltbrücke neben der Klemme zu schließen (Abb. 3 - Leitungsabschluss); andernfalls muss sie geöffnet bleiben. Der Beschallungsbus muss an jedem Ende einen Abschluss aufweisen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν στον ακροδέκτη του bus ήχου δεν υπάρχει επιπλέον διακλάδωση για τη σύνδεση άλλων συσκευών ήχου (δηλ. εάν η συσκευή είναι η πρώτη ή η τελευταία σε μια διακλάδωση ήχου), πρέπει να κλείσετε τη γέφυρα κοντά στον ακροδέκτη αυτό (εικ. 3 - τερματισμός γραμμής), διαφορετικά, πρέπει να την αφήσετε ανοικτή. Κάθε άκρο του bus του συστήματος ηχητικής εγκατάστασης πρέπει να τερματίζεται πάντα.

هام: في حالة عدم وجود فرع آخر من الكنتة الطرفية الخاصة بنقل الصوت من أجل توصيل أجهزة صوتية أخرى (أي إذا كان الجهاز هو الأول أو الأخير في الفرع الصوتي)، فإنه يجب إغلاق الوصلة المجاورة للكنتة الطرفية نفسها (شكل 3 - طرف الخط)؛ وإلا يجب تركها مفتوحة. يجب دائماً إنهاء كل طرف في ناقل نظام الصوت.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου
لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30484, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 01484).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30484, which shares the same instructions sheet as art. 01484).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30484, qui partage la même notice d'instructions que les art. 01484).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACION E INFORMACION RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30484, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 01484).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30484, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 01484 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30484, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 01484).



يمكن تنزيل تفاصيل الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30484 ، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 01484).

